

DRAGATZEAK EZIN DU IBAIAREN GORALDIA SAIHESTU

La inutilidad de los dragados para contener las crecidas de los ríos

Egia borobila Realidad

Ibaiek etengabe daramatzate sedimentuak eta solidoa, eta han hemenka metatzen dituzte. Berezko joera dute hori; baita noizbehinka haztea ere.

El río transporta y deposita sedimentos y sólidos a lo largo de su cauce. Es su dinámica, al igual que las crecidas naturales.



Uste ustela Creencia errónea

Badago uholdeari ibilguan bertan eusteak: solidoa eta landareak ibaietatik erauziz gero

Se pueden contener las inundaciones si se eliminan los sólidos y la vegetación de los ríos.

Dragatu batek / Un dragado:

Ezingo du saihestu uholdearen emaria ohiko ibilgutik ateratzea

No contiene los caudales de una crecida

Diru publikoa alferrik xahutzen du

Supone un despilfarro económico no justificable

Erasan ekologiko nabarmena sortzen du

Causa una la grave afección ecológica

IBAI TARTE NATURALETAN EZ DU GORALDIRIK ERAGOZTEN

En un tramo natural no contienen las crecidas



Erasan geomorfologiko eta ekologiko nabarmenak

Graves daños geomorfológicos y ecológicos

Ibaia bizirik izateko funtsezko duen landareak erauzi egiten du
Elimina vegetación necesaria para que el río esté vivo

Diru-xahutze galanta: ibaiak berriro ere metatu egingo baititu sedimentua
Gran despilfarro económico, el río restituye los sólidos

Izaki bizidunen habitat hondatu egiten du
Destruye el hábitat de los seres vivos

Ibaiak baliogarri dituen sedimentuak kendu egiten ditu
Retiran sedimentos que cumplen su función en el río

Aurreko eta ondorengo ibai tarteetan higadura handitu egiten du
Se erosionan los tramos anterior y posterior

Zubi eta bestelako azpiegituren oinarriak higatu egiten ditu
Aumenta el descalce de puentes y otras estructuras

Ibaian oreka naturala zapuztu egiten du
Rompe el equilibrio natural del río

Ibai-ohea hondoratu egiten du
Se encaja el lecho del cauce

1

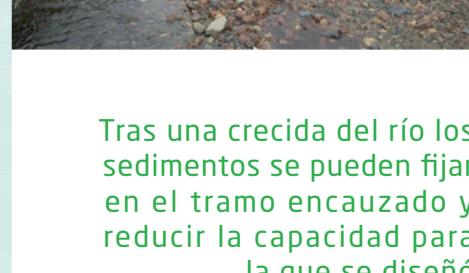
Ibilguia estutzean, sedimentuen joan etorri naturala aldatzten da



Al constreñir el cauce se cambia la movilidad natural de los sedimentos del río

2

Goraldia igarotakoan, ibaiak metakinak utzikio ditu bideratutako tarte horretan berriro ere, ibaiaren emariari bidea oztopatuz



Tras una crecida del río los sedimentos se pueden fijar en el tramo encauzado y reducir la capacidad para lo que se diseñó

3

Hori sahesteko, baina, zentzuzko da sedimentuak egonkortzen dituen tamaina handiko landareak kentzeko mantentze lanak egitea



Para evitarlo hay que hacer trabajo de mantenimiento y evitar la vegetación de envergadura que ayuda a consolidar sedimentos

4

Eragin handiagoa eta erasan gutxiago du ibaiari berezkoa duen dinamikan laguntzea: alegría, tarte bideratuetan ere sekzioari berez eutsi diezaion laguntzea

Es más eficiente y menos agresivo ayudar al río a que haga su trabajo, a que sea la dinámica fluvial la que mantenga la sección del tramo del río canalizado